

**نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986**  
**يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط**

## رينولاست، محلول للأنف

المادة الفعالة:

**Azelastine Hydrochloride 0.1% w/v**

كبسة بخاخ واحدة (0.14 مل) تحتوي على:  
أزلاستين هيدروكلوريد 0.14 ملغ

**Azelastine Hydrochloride 0.14 mg**

المواد غير الفعالة ومولدات الحساسية في المستحضر: أنظر الفقرة 6، "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي. وصف هذا الدواء من أجله. لا تعطه للآخرين. فهو قد يضرهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة.

### 1. لأي غرض مخصص الدواء؟

رينولاست مخصص لعلاج التهاب الأنف التحسسي الموسمي أو السنوي، لدى البالغين والأطفال فوق عمر 6 سنوات.

الفصيلة العلاجية:

مضاد للهستامين من الجيل الثاني، قوي، انتقائي.

يعمل الدواء عن طريق منع تأثير الهستامين المفرز في الجسم كجزء من رد الفعل التحسسي.

رينولاست مخصص لعلاج حالات الحساسية التي تظهر في فصول معينة من السنة، على سبيل المثال حساسية تجاه حبوب اللقاح والتي تسمى حمى الكلى. كذلك، رينولاست مخصص أيضاً لعلاج حالات الحساسية التي تظهر على مدار السنة، على سبيل المثال الحساسية تجاه عث غبار المنزل أو الحساسية تجاه فراء القطط أو الكلاب.

غالباً، تتسبب لك الحساسية سيلان الأنف، عطاس، حكة أو انسداد الأنف. يمكن لرينولاست أن يخفف هذه الأعراض.

### 2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء إذا:

كنت حساساً (أيرجي) للمادة الفعالة (Azelastine Hydrochloride) أو لأي من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء (الرجاء أنظر الفصل 6 "معلومات إضافية").

تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء

توجه إلى الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال رينولاست.

الأطفال والمراهقون:

الدواء غير مخصص للأطفال والرضع دون عمر 6 سنوات.

التداخلات/ التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، احك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك. حتى الآن لم يتم التبليغ عن أي تداخلات مع أدوية أخرى.

الحمل، الإرضاع والخصوبة:

إذا كنت حاملاً، مرضعة، تعتقد أنك حامل أو تخططين للحمل، يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال الدواء.

السياقة واستعمال الماكينات:

لا يوجد لرينولاست تأثير على قدرتك على السياقة أو تشغيل الماكينات.

### 3. كيفية استعمال الدواء؟

يجب استعمال المستحضر بحسب تعليمات الطبيب دائماً. عليك الاستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً بخصوص المقدار الدوائي وكيفية العلاج بالمستحضر. المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط.

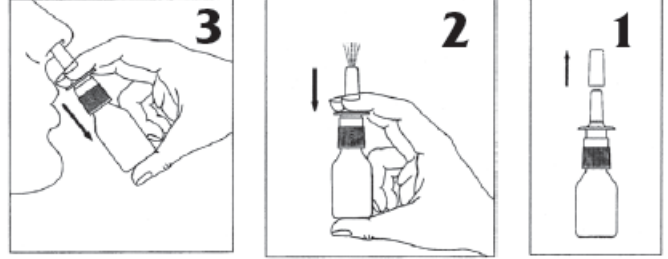
سوف يظهر المقدار الدوائي على اللاصقة التي تلتصق على العبوة من قبل الصيدلي. إذا لم يظهر المقدار الدوائي أو إذا لم تكن متأكدًا، اسأل طبيبك أو الصيدلي. المقدار الدوائي الاعتيادي عادةً هو:

بخة واحدة في كل منخر، مرتين في اليوم (في الصباح وفي المساء).

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

## كيفية استعمال بخاخ رينولاست

1. أولاً يجب تمخييط الأنف.
2. يجب إزالة الغطاء الواقي (الشكل 1)
3. قبل الاستعمال الأول، يجب الضغط على المضخة عدة مرات حتى يتم الحصول على رذاذ متجانس (الشكل 2)
4. رش مرة واحدة في كل منخر بحيث يكون الرأس منتصباً. لا يجوز إمالة رأسك إلى الخلف (الشكل 3)
5. امسح فوهة المضخة وأعد الغطاء الواقي



إذا استعملت عن طريق الخطأ مقداراً دوائياً أكبر، فلا يتوقع ظهور أي أعراض، اتصل بالطبيب إذا كنت قلقاً.  
إذا استعملت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا بلغ طفل بالخطأ من الدواء، توجه حالاً إلى الطبيب أو لغرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر معك علبة الدواء.

إذا دخل رينولاست عن طريق الخطأ إلى العينين، اغسلهما بالكثير من الماء. قد تشعر بالوخز في العينين لوقت ما.

إذا نسيت استعمال الدواء في الوقت المحدد، استعمل المقدار الدوائي حال تذكرك ثم بعد ذلك استعمل المقدار الدوائي التالي في الوقت المعتاد. لا تستعمل مقداراً دوائياً مضاعفاً لتعويض المقدار الدوائي المنسي.

يجب المواظبة على العلاج كما أوصى به الطبيب.

لا يجوز استعمال أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تستعمل فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية بخصوص استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

## 4. الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن استعمال رينولاست قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أياً منها.

• أعراض جانبية شائعة (*common*) أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100:  
• طعم غير مستساغ في الفم يمكن ملاحظته بشكل خاص إذا قمت بإمالة رأسك إلى الخلف عند الاستعمال. في حالات نادرة قد يسبب الطعم غير المستساغ في الفم الغثيان.

• أعراض جانبية غير شائعة (*uncommon*) أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 1,000:  
• تهيج الغشاء المخاطي للأنف (وخز وحكة) عطاس ورعاف.

• أعراض جانبية نادرة جداً (*very rare*) أعراض تظهر لدى أقل من مستعمل واحد من بين 10,000:  
• ردود فعل فرط الحساسية مثل طفح، حكة، وشرى.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك استشارة الطبيب.

## التبليغ عن الأعراض الجانبية:

بالإمكان التبليغ عن الأعراض الجانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط "تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك للنموذج المباشر للتبليغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق دخول الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

## 5. كيفية تخزين الدواء؟

• تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأطفال و/أو الرضع وبهذا الشكل تمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

• لا يجوز استعمال الدواء بعد انقضاء تاريخ الصلاحية (*exp. date*) الذي يظهر على ملصق القنينة والعلبة الخارجية. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

## ظروف التخزين:

• لا يجوز التخزين في درجة حرارة تزيد عن 25 درجة مئوية. لا يجوز التخزين في التبريد.  
• يمكن الاستعمال لمدة 6 أشهر بعد الفتح.

- لا يجوز رمي الأدوية إلى المجاري أو للقمامة المنزلية، اسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من أدوية لم تعد قيد الاستعمال. هذه الوسائل تساعد في الحفاظ على البيئة.

## 6. معلومات إضافية

- بالإضافة للمركب الفعالة، يحتوي الدواء كذلك على:  
*Purified water, Sodium chloride, disodium phosphate dodecahydrate, Hypromellose, disodium edetate, citric acid*
- كبسة بخاخ واحدة (0.14 مل) تحتوي على 0.14 مل من المادة الفعالة *Azelastine Hydrochloride*
- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:  
يحتوي رينولاست على محلول شفاف معبأ ضمن قنينة زجاجية بنية تحتوي على 5 مل، 10 مل أو 20 مل. من المحتمل ألا تسوّق كافة أحجام العلب.
- صاحب الإمتياز وعنوانه: ميچافارم م.ض، هتدهار 15، رعنانا، إسرائيل.
- اسم المنتج وعنوانه: Madaus Troisdorf, ترويزدورف، ألمانيا.
- تم تحريرها في تشرين الأول 2024.
- رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 118-44-29866-00
- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة الذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.